



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Systems Software Procurement Division / Division des  
achats des logiciels d'exploitation  
11 Laurier St. / 11 rue, Laurier  
4C1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> VISUALLY STATISTICALLY INTELLIGENT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 45045-140073/E	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 000006399	<b>Date</b> 2016-09-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EE-017-30421	
<b>File No. - N° de dossier</b> 017ee.45045-140073	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-11</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lessard, Peter	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 017ee
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5846 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-3703
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La présente modification 003 vise à répondre aux questions de l'industrie et à revoir certaines clauses du document de demande de propositions, comme il est décrit ci-dessous.

### Partie A – Questions et réponses

1) Question 002 :

Serait-il possible de prolonger d'une semaine la période de dépôt des soumissions?

Réponse à la question 002 :

À l'heure actuelle, le Canada n'est pas en mesure de prolonger la période de dépôt des soumissions.

2) Question 003 :

Est-il possible d'obtenir les annexes et les appendices en format Microsoft Word?

Réponse à la question 003 :

Les seuls formats disponibles sont ceux qui ont été publiés sur la page d'avis d'appel d'offres sur le site Web [Achatsetventes.gc.ca](http://Achatsetventes.gc.ca). Aucun autre format ne sera fourni.

3) Question 004 :

Pour la présentation des soumissions techniques (conformément à la Partie 3.3 Volume I : Partie A – Exigences de la soumission technique), les répondants doivent-ils fournir une justification pour l'ensemble des 110 éléments figurant à la section 5.4.1 Exigences obligatoires axées sur la solution?

Réponse à la question 004 :

Les soumissionnaires doivent remplir et signer la pièce jointe 5.3 – Attestation de conformité de la demande de propositions afin d'attester que la **SOLUTION** proposée répondra aux exigences de l'Annexe A de la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent, conformément à l'alinéa 3.3(c)(ii) de la Partie 3 de la demande de propositions.

4) Question 005 :

- L'exposé vidéo se veut-il une vidéo statique fournie avec la réponse à la demande de propositions? Dans l'affirmative, quels sont le format de fichier privilégié et la durée de la vidéo?
- Sinon, la vidéo se veut-elle un exposé de démonstration de la solution par les soumissionnaires présélectionnés selon un programme fixe et un échéancier précis? Si cette approche de démonstration est prévue, y a-t-il une date visée pour la tenue des exposés, ou les fournisseurs auront-ils un délai précis pour préparer la démonstration?

---

Réponse à la question 005 :

Le format de fichier privilégié, la durée de la vidéo et le caractère statique de la vidéo sont laissés à la discrétion du soumissionnaire.

La vidéo ne se veut pas un exposé de démonstration de la solution par les soumissionnaires présélectionnés selon un programme fixe et un échéancier précis.

**Partie B – Modifications apportées au document de la demande de propositions**

- 1) À la Partie 3 du document de demande de propositions, supprimer l'alinéa 3.3(c)(iii), et insérer ce qui suit :

(ii) Justification à l'appui de la conformité technique :

On demande aux soumissionnaires de remplir et de joindre le Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique (pièce jointe 3.2) à leur soumission.

Le soumissionnaire doit décrire de quelle façon il répondra aux exigences obligatoires et cotées assujetties aux critères d'évaluation par rapport auxquels la soumission sera évaluée à la pièce jointe 4.1 Il ne suffit pas de simplement répéter l'énoncé figurant dans la demande de propositions ou de déclarer que le soumissionnaire, la **SOLUTION** proposée ou les produits proposés sont conformes. Si le Canada considère que la justification n'est pas complète, la soumission sera déclarée non recevable et rejetée.

La justification peut mentionner des documents supplémentaires joints à la soumission. Cette information peut être mentionnée dans la colonne « Renvoi » du Formulaire de justification à l'appui de la conformité technique (pièce jointe 3.2), où les soumissionnaires doivent inclure l'endroit précis où se trouvent les documents d'accompagnement, y compris le titre du document et les numéros de page et de paragraphe. Lorsque la référence n'est pas suffisamment précise, le Canada peut demander que le soumissionnaire dirige le Canada vers l'endroit approprié dans le document.

Le soumissionnaire doit remplir et signer la pièce jointe 5.3 – Attestation de conformité de la Partie 5 afin d'attester que la **SOLUTION** proposée répondra aux exigences de l'Annexe A de la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent.

- 2) Insérer ce qui suit à l'article 5.2 de la Partie 5 – Attestations et renseignements supplémentaires de la demande de propositions :

(d) **Attestation de conformité**

Le soumissionnaire doit présenter à l'autorité contractante la pièce jointe 5.3 – Attestation de conformité signée, lors de la période de dépôt des soumissions.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**